

## ŠTATÚT

**Kruhy na vode 2024**  
*súťaž dizajnu orientovaného na remeslo*

### Preambula

Súťaž Kruhy na vode organizuje Ústredie ľudovej umeleckej výroby v pravidelných dvojročných intervaloch od roku 2000. Jej filozofia čerpá z presvedčenia, že dizajn vychádzajúci z tradičného remesla je hybnou silou inovácií pre oblasť ručnej výroby úžitkových i dekoratívnych predmetov.

Súťaž vytvára platformu na konfrontáciu diel umeleckého remesla, úžitkového umenia a dizajnu, ako aj tvorivých prístupov autorov inšpirujúcich sa tradičnou ľudovou kultúrou alebo výrobnými postupmi spracovania. Dôraz kladie na estetickú a predovšetkým funkčnú hodnotu diela.

### Čl. 1

#### Vyhlasovateľ súťaže

Vyhlasovateľom súťaže je Ústredie ľudovej umeleckej výroby (ďalej „ÚĽUV“), príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR.

### Čl. 2

#### Ciele súťaže

Cieľom súťaže je:

- a) podnecovať vznik inovatívnych diel dizajnu alebo umeleckého remesla inšpirovaných ľudovou kultúrou alebo tradičnou remeselnou výrobou,
- b) podporovať kontinuitu remeselného prístupu v súčasnom dizajne,
- c) verejne prezentovať prieniky remesla a dizajnu,
- d) podporovať vznik malých sérií produktov s cieľom zaradiť ich do sortimentovej skladby ÚĽUV-u,
- e) podporovať spoluprácu a tvorivé partnerstvo dizajnérov a výtvarníkov s remeselníkmi na národnej i medzinárodnej úrovni v zmysle posilňovania európskych kultúrnych hodnôt.

### Čl. 3

#### Predmet súťaže

1. Predmetom súťaže je vytvorenie diel úžitkového umenia, dizajnu alebo umeleckého remesla, ktoré voľne interpretujú tradičné ľudové umenie a zároveň rešpektujú trendy a nároky súčasného dizajnu. Akceptované sú predmety z dreva, kovu, textilu, keramiky, zo skla, z prírodných pletív, rohoviny, kože, prípadne ďalších prírodných materiálov, v menšej miere aj alternatívnych materiálov.
2. Vyhlasovateľ neakceptuje práce predložené vo forme vizualizácie, fotodokumentácie alebo modelu.

#### Čl. 4

##### Súťažné podmienky

1. Znenie súťažných podmienok schvaľuje generálna riaditeľka ÚĽUV-u na základe návrhu prerokovaného poradou vedenia ÚĽUV-u.
2. Súťažné podmienky musia obsahovať jednoznačné vymedzenie sekcií, kritériá na prihlasovanie prác, kritériá a termíny hodnotenia prác odbornou porotou a termín verejnej prezentácie výsledkov aktuálneho ročníka súťaže.
3. Do súťaže nemožno prihlásiť:
  - a) práce staršie ako tri roky od dátumu vyhlásenia aktuálneho ročníka súťaže,
  - b) dizajnérske projekty vo forme vizualizácie, fotodokumentácie alebo modelu,
  - c) práce, ktorých váha prekročí 50 kg (možné výnimky udeľuje vyhlasovateľ).
4. Súťaž bude hodnotená v dvoch kolách:
  - a) v prvom kole bude porota hodnotiť práce online, na základe fotografií diel,
  - b) v druhom kole bude porota hodnotiť vybrané práce zaslané do sídla vyhlasovateľa fyzicky.
5. O tom, či práca postúpila, alebo nepostúpila do druhého kola, bude vyhlasovateľ informovať autora e-mailom.

#### Čl. 5

##### Účastníci súťaže a súťažné sekcie

1. Súťaž je určená pre dizajnérov, výtvarníkov, remeselníkov a výrobcov, študentov vysokých a stredných škôl, ktorí splnia podmienky súťaže.
2. Súťaž je otvorená pre jednotlivcov i kolektívy, v sekcii A aj v medzinárodnom rozsahu.
3. Súťažiaci sú hodnotení v rámci troch sekcií:
  - a) **sekcia A** – dizajnéri, remeselníci a výrobcovia, výtvarníci, študenti vysokých škôl zohľadňujúci v realizáciách súčasného dizajnu remeselné prístupy,
  - b) **sekcia B** – remeselníci a výrobcovia ľudovoumeleckých výrobkov, ktorí kladú pri tvorbe dôraz na funkčný, estetický a ekologický aspekt diela a zohľadňujú možnosť jeho sériovej reprodukovateľnosti,
  - c) **sekcia C** – študenti stredných škôl s inovatívnymi dielami inšpirovanými postupmi a vzormi tradičného remesla a realizovanými za pomoci prírodných či alternatívnych materiálov.

#### Čl. 6

##### Podmienky zaradenia do súťaže

1. *Prihláška*  
Podmienkou zaradenia do súťaže je riadne vyplnená a odoslaná online prihláška prostredníctvom formulára zverejneného na webovej stránke vypisovateľa súťaže. Každá z prihlasovaných prác (resp. kolekcia prác) musí byť vyplnená na samostatnej prihláške. V prípade študentskej práce, ktorá vznikla ako školské zadanie, treba v prihláške uviesť aj názov a adresu školy, odbor a meno pedagóga.  
Odoslaním prihlášky súťažiaci vyhlasuje, že je autorom diela, súhlasí s podmienkami súťaže a akceptuje rozhodnutie poroty. Rozhodnutia poroty sú slobodné, konečné a s vylúčením právneho napadnutia. Súťažiaci súhlasí aj s bezplatným vystavením súťažných prác a s ich publikovaním.
2. *Súťažná práca*  
Do súťaže môžu byť prihlásené prototypy alebo produkty, nie vizualizácie a modely. Súťažiaci (alebo kolektív autorov) môže prihlásiť maximálne 5 samostatných predmetov alebo 2 kolekcie. Zároveň zodpovedá za doručenie diel do sídla vyhlasovateľa (v prípade výberu práce

do druhého kola hodnotenia). Pri prácach zasielaných poštou nenesie vyhlasovateľ súťaže zodpovednosť za ich poškodenie počas prepravy poštou.

3. *Sprievodná dokumentácia*

- a) Povinnou súčasťou súťažnej práce je sprievodný text (max. 10 viet) s popisom súvislostí diela s tradičnou kultúrou alebo remeselnou výrobou.
- b) Povinnou prílohou súťažnej práce je fotografia diela vhodná na prezentačné účely: grafický formát jpg, pdf, tlačová kvalita min. 300 dpi, fotené ideálne na bielom pozadí. Každá fotografia musí byť označená: menom autora, názvom diela, menom fotografa. Súťažné práce aj fotografie nemôžu byť zaťažené osobnostnými právami inej fyzickej osoby.

4. *Spôsob, rozsah a čas použitia fotografií*

Autor udeľuje vyhlasovateľovi súhlas na použitie fotografií týmto spôsobom:

- a) vyhotovenie rozmnoženín fotografií v neobmedzenom rozsahu, zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkolvek forme; pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime online aj offline,
- b) verejné vystavenie fotografií na propagačné účely súťaže,
- c) zaradenie fotografií do súborného diela súvisiaceho s prezentáciou súťaže,
- d) úpravu/spracovanie fotografií,
- e) verejný prenos fotografií vrátane ich sprístupnenia.

5. *Označenie diela cenou*

Prototypy a produkty prihlásené do súťaže musia mať v sprievodnej dokumentácii uvedenú odhadovanú cenu stanovenú autorom, osobitne za každé jedno dielo, z dôvodu zabezpečenia poistenia prihlásených prác vystavovateľom.

6. *Poistenie diela*

Poštovné vrátane jeho poistenia je v režii každého účastníka súťaže vybraného do druhého kola hodnotenia. Vyhlasovateľ súťaže nezabezpečuje prihláseným prácam právnu ochranu. Poistná ochrana prác vystavovateľom začína plynúť od momentu ich doručenia do priestorov vyhlasovateľa až po ich odovzdanie autorovi po ukončení prezentácie.

## **Čl. 7**

### **Termíny súťaže**

1. Súťaž je vyhlasovaná každý druhý rok (v párných rokoch).
2. Vyhlásenie nového ročníka súťaže zverejňuje vyhlasovateľ na svojej internetovej stránke najneskôr do konca decembra kalendárneho roka, ktorý predchádza roku realizácie súťaže.
3. Vyhodnotenie prvého kola súťaže (online hodnotenie fotografií diel členmi poroty) bude ukončené najneskôr do konca júla kalendárneho roka, v ktorom sa súťaž uskutočňuje.
4. Vyhodnotenie druhého kola súťaže (hodnotenie fyzických diel členmi poroty v sídle vyhlasovateľa) bude ukončené najneskôr do konca októbra kalendárneho roka, v ktorom sa súťaž uskutočňuje.
5. Práce postupujúce do druhého kola súťaže budú verejne prezentované na výstave, ktorá bude sprístupnená najneskôr do 3 mesiacov od ukončenia práce odbornej poroty.

## **Čl. 8**

### **Referent súťaže**

1. Za organizáciu a koordináciu súťaže zodpovedá jej referent.
2. Referent súťaže zabezpečuje:

- a) prípravu súťaže, iniciuje jej vyhlásenie a organizuje jej priebeh,
- b) zodpovedá za komunikáciu s prihlásenými účastníkmi,
- c) navrhuje na schválenie členov poroty,
- d) zúčastňuje sa zasadnutia poroty,
- e) zabezpečuje písomný záznam zo zasadnutia poroty,
- f) zabezpečuje spracovanie výsledkov súťaže,
- g) zabezpečuje prípravu a vydanie propagačných materiálov,
- h) spolupracuje s tímom realizátorov výstavy,
- i) spolupracuje s tímom realizátorov slávnostného odovzdávania ocenení,
- j) zabezpečuje ukončenie aktivity a odovzdanie prác účastníkom,
- k) vedie a aktualizuje elektronickú databázu účastníkov a pedagógov zapojených do súťaže v priebehu jej jednotlivých ročníkov.

## **Čl. 9**

### **Porota**

1. Práce prihlásené do súťaže hodnotí porota zložená z odborníkov z oblasti ľudovej kultúry, umeleckého remesla, dizajnu, úžitkového umenia, príp. ďalších súvisiacich odborov. Jeden člen v porote je zástupcom vyhlasovateľa.
2. Porotu súťažnej prehliadky vymenúva generálna riaditeľka ÚĽUV-u.
3. Referent poroty nie je členom poroty.
4. Porota má najmenej 5 a najviac 7 členov. Porota je uznášaniaschopná, ak je na jej zasadnutí prítomná nadpolovičná väčšina jej členov.
5. V čele poroty je predseda. Návrh na predsedu poroty predkladá vyhlasovateľ členom poroty prostredníctvom referenta súťaže, členovia poroty sa k návrhu vyjadrujú hlasovaním.
6. Predseda poroty vedie zasadnutie, zodpovedá za jeho priebeh a podpisuje záznam zo zasadnutia poroty.

## **Čl. 10**

### **Kritériá hodnotenia**

Pri hodnotení diel v súťaži sa prihliada najmä na tieto aspekty:

- a) miera prepojenia tradičného remesla s tvorbou,
- b) praktická funkcia,
- c) reprodukovateľnosť,
- d) originalita a kreativita,
- e) kvalita technického vyhotovenia,
- f) výtvarné a estetické kvality produktu.

## **Čl. 11**

### **Spôsob hodnotenia**

1. Hodnotenie prác porotou je dvojkolové. Každá sekcia sa hodnotí osobitne. V prvom kole porotcovia vyberajú práce, ktoré budú prezentované na výstave. V druhom kole porota rozhodne o udelení ocenení. Člen poroty nemôže hodnotiť školskú prácu, pri ktorej figuruje ako pedagóg.
2. V prvom aj druhom kole hodnotí porota súťažné práce bodovaním s ohľadom na kritériá uvedené v čl. 10 tohto štatútu. Každý porotca hodnotí práce samostatne. Za každé splnené kritérium prideliť porotca súťažnej práci body v rozpätí od 0 do 5, t.j. maximálne 30 bodov.
3. Do druhého kola postupujú súťažné práce, ktoré získali minimálne dve tretiny z najvyššieho možného počtu bodov.
4. Získané body z prvého a druhého kola hodnotenia sa nespočítavajú. Prvú cenu v príslušnej sekcii získa súťažná práca s najvyšším súčtom bodov v druhom kole.
5. Pri rovnosti bodov rozhoduje porota hlasovaním (nadpolovičnou väčšinou). V prípade rovnosti počtu hlasov má hlas predsedu hodnotu dvoch hlasov.

6. Odborná porota nemá povinnosť udeliť ocenenie.

## **Čl. 12**

### **Ceny a ocenenia**

1. **Sekcia A** – dizajnéri, remeselníci a výrobcovia, výtvarníci, študenti vysokých škôl  
Udelené môžu byť ceny za 1., 2. a 3. miesto bez obmedzenia materiálovej skupiny. Porota má právo neudelieť niektorú z cien, prípadne udeliť dve ceny za 2. miesto a dve ceny za 3. miesto. Spolu je možné udeliť v sekcii A maximálne 5 cien. Ceny predstavuje finančná odmena 500 eur za 1. miesto, 400 eur za 2. miesto a 300 eur za 3. miesto, diplom a vecná odmena.
2. **Sekcia B** – remeselníci a výrobcovia ľudovomeleckých výrobkov  
Udelené môžu byť ceny za 1., 2. a 3. miesto bez obmedzenia materiálovej skupiny. Porota má právo neudelieť niektorú z cien, prípadne udeliť dve ceny za 2. miesto a dve ceny za 3. miesto. Spolu je možné udeliť v sekcii B maximálne 5 cien. Ceny predstavuje finančná odmena 500 eur za 1. miesto, 400 eur za 2. miesto, 300 eur za 3. miesto, diplom a vecná odmena.
3. **Sekcia C** – študenti stredných škôl  
Udelené môžu byť ceny za 1., 2. a 3. miesto bez obmedzenia materiálovej skupiny. Porota má právo neudelieť niektorú z cien, prípadne udeliť dve ceny na 2. mieste alebo dve ceny na 3. mieste. Spolu je možné udeliť v sekcii C maximálne 3 ceny. Ceny predstavuje finančná odmena 300 eur za 1. miesto, 200 eur za 2. miesto, 100 eur za 3. miesto, diplom a vecná odmena.

## **Čl. 13**

### **Doručenie a vrátenie súťažných prác**

1. Účastníci na vlastné náklady doručia, resp. zašlú súťažné diela do sídla vyhlasovateľa na základe výberu odbornej poroty v prvom online kole do termínu určeného vyhlasovateľom.
2. Prevzatie súťažných prác po skončení prezentácie súťaže bude dohodnuté s autormi individuálne. Vo vybraných prípadoch a po dohode s účastníkom súťaže budú práce vrátené poštou na náklady účastníka, a to do štyroch týždňov od skončenia výstavy, ak sa autor a vyhlasovateľ nedohodnú inak.
3. Vyhlasovateľ si vyhradzuje prednostné právo na odkúpenie ocenených prác s cieľom dokumentácie umeleckého dizajnu, ďalšieho spracovania diela v Otvorenom ateliéri ÚĽUV a výstavno-prezentačných aktivít ako súčasť prezentácie dizajnu orientovaného na remeslo.
4. Vyhlasovateľ neručí za práce, ktoré si súťažiaci nevyzdvihnú do 2 mesiacov od termínu určeného vyhlasovateľom.

## **Čl. 14**

### **Verejná prezentácia prác**

1. Všetky práce odporúčané porotou súťaže budú verejne prezentované na výstave, ktorú zrealizuje vyhlasovateľ. Na výstave budú osobitne vyznačené ocenené práce.
2. Všetci účastníci postupujúci do druhého kola súťaže budú uvedení v propagačnom materiáli, ktorý publikuje vyhlasovateľ. Propagačný materiál (katalóg) bude bezplatne poskytnutý každému účastníkovi.
3. Všetky ocenené práce budú predstavené v podobe výsledkovej listiny na internetovej stránke vyhlasovateľa a uvádzané v informáciách pre médiá.

## **Čl. 15**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zasláním prihlášky účastník súťaže vyjadruje súhlas s podmienkami účasti v súťaži, so spôsobom vystavenia a propagácie, s bezplatným rozširovaním fotodokumentácie prihlásenej práce a s jej iným sprístupňovaním verejnosti, ako aj s použitím osobných údajov pre potreby súťaže a sprievodných aktivít.

2. Zasláním prihlášky súťažiaci taktiež vyjadruje súhlas s tým, že v prípade získania niektorej z cien bude medzi ním ako autorom oceneného diela a ÚĽUV-om uzatvorená nevýhradná licenčná zmluva, umožňujúca v závislosti od konkrétneho znenia zmluvy obom zainteresovaným stranám spoločne alebo každej zmluvnej strane samostatne rozširovať autorizované kópie, resp. remeselne spracovávané rozmnoženiny daného dizajnu.
3. Štatút možno meniť a dopĺňať len písomnou formou.
4. Štatút, súťažné podmienky a prihláška budú vydané a komunikované v dvoch jazykových mutáciách – v slovenčine a angličtine.
5. Štatút nadobúda účinnosť dňa 18. decembra 2023. Zároveň sa ruší platnosť doterajšieho štatútu súťaže Kruhy na vode zo dňa 10. decembra 2021.

Mgr. Eva Ševčíková  
generálna riaditeľka ÚĽUV-u